

Association for Chinese Music Research Bibliography Update 2013

Compiled by Alec McLane, with assistance from Gloria Wong

New references (2012-2013)

Books:

- Brindley, Erica. 2012. *Music, Cosmology, and the Politics of Harmony in Early China*. Suny Series in Chinese Philosophy and Culture. Albany: State University of New York Press. ISBN: 9781438443133.
- Chow, Yiu Fai, and Jeroen de Kloet. 2013. *Sonic Multiplicities: Hong Kong Pop and the Global Circulation of Sound and Image*. Bristol, U.K.; Chicago: Intellect. ISBN: 9781841506159.
- Goldman, Andrea S. 2012. *Opera and the City: The Politics of Culture in Beijing, 1770-1900*. Stanford, California: Stanford University Press. ISBN: 9780804778312.
- Lam, Joseph Sui Ching. 2012. 宋代音乐史论文集：理论与描述 (*Song Dai Yin Yue Shi Lun Wen Ji: Li Lun Yu Miao Shu*) [*Historical Studies on Song Dynasty Music: Theories and Narratives*]. Song Dai Yin Yue Wen Yua Chan Shi Yu Yan Jiu Wen Cong. Shanghai: Shanghai Conservatory of Music Press. ISBN: 9787806926840.

Theses/dissertations:

- Chen, Hsing An. 2012. "Music Draws Blood': A Monodrama of East and West." D.M.A. Dissertation. University of California, Los Angeles.
- Goh, Yen-Lin. 2012. "Reimagining the Story of Lu You and Tang Wan: Ge Gan-Ru's 'Wrong, Wrong, Wrong!' And 'Hard, Hard, Hard!.'" D.M.A. Dissertation. Bowling Green State University.
- Liao, Fan. 2012. "The Paradoxical Peking Opera: Performing Tradition, History, and Politics in 1949-1967 China." Ph.D. Dissertation. University of California, San Diego.
- Lin, Tse-Hsiung Larry. 2012. "The Development and Conceptual Transformation of Chinese Buddhist Songs in the Twentieth Century." Ph.D. Dissertation. University of California, San Diego.
- Lu, Wei-Yu. 2012. "The Performance Practice of Buddhist Baiqi in Contemporary Taiwan." Ph.D. Dissertation. University of Maryland, College Park.
- Streng, Isabelle Huang. 2012. "A Study of the Relationship between Traditional Peking Opera and Contemporary Western Percussion Music in 'Mu Kuei-Yin in Percussion' by Chien-Hui Hung." D.M.A. Dissertation. Bowling Green State University.
- Sun, Xiaojing. 2012. "The Sound of Silence: Daqu ('Big-Suite') and Medieval Chinese Performance." Ph.D. Dissertation. University of California, Berkeley.
- Sun, Yun. 2012. "The Cross-Cultural Influence of the Formation and Evolution of Piano Pedagogy at the Shanghai Conservatory of Music." D.M.A. Dissertation. City University of New York.
- Wang, Jing. 2012. "Making and Unmaking Freedom: Sound, Affect and Beijing." Ph.D. Dissertation. Ohio University.
- Wang, Lu. 2012. "Flowing Waters and the Flow of Time: Guan Pinghu's Interpretation of Flowing Waters." D.M.A. Dissertation. Columbia University.

Book chapters:

- Guo, Shuqun, and Weifeng Kong. 2012. "Probing Tone Measurement Technology in Ancient China: On a Basic Concept of the Music-Archaeological History of China." *Klänge Der Vergangenheit: Die Interpretation Von Musikarchäologischen Artefakten Im Kontext [Sound from the Past: The Interpretation of Musical Artifacts in an Archaeological Context]*. Ed. Eichmann, Ricardo and Fang, Jianjun. Studien Zur Musikarchäologie, 8. Rahden: Verlag Marie Leidorf. 229-40. ISBN: 9783896466570.
- Ho, Wai-chung. 2012. "Between Globalisation and Localisation: A Study of Hong Kong Popular Music." *Non-Western Popular Music*. Ed. Langlois, Tony. Farnham: Ashgate. 229-44. ISBN: 9780754629849.
- Ingram, Catherine. 2012. "Ee, Mang Gay Dor Ga Ey (Hey, Why Don't You Sing)? Imagining the Future for Kam Big Song." *Music as Intangible Cultural Heritage: Policy, Ideology, and Practice in the Preservation of East Asian Traditions*. Ed. Howard, Keith. Farnham, Surrey, England: Ashgate 55-75. ISBN: 9781409439073
- Lau, Frederick. 2013. "Voice, Culture, and Ethnicity in Contemporary Chinese Compositions." *Vocal Music and Contemporary Identities: Unlimited Voices in East Asia and the West*. Ed. Utz, Christian and Lau, Fred. New York: Routledge. 99-115. ISBN: 9780415502245.
- Steen, Andreas. 2013. "'Voices of the Mainstream': Red Songs and Revolutionary Identities in the People's Republic of China." *Vocal Music and Contemporary Identities: Unlimited Voices in East Asia and the West*. Ed. Utz, Christian and Lau, Frederick. New York: Routledge. 225-47. ISBN: 9780415502245.
- Yu, Runyang. 2012. "Thoughts from 'Message in a Floating Bottle'." *Contemplations on Music Aesthetics: A Collection of Articles*. Ed. Zhang, Boyu. Beijing: Central Conservatory of Music Press. 68-74. ISBN: 978781964562.
- Yu, Siu Wah. 2012. "五十年代厦语片：从其音乐看香港文化互动 (Wu Shi Nian Dai Pian: Cong Qi Yin Yue Kan Xianggang Wen Hua Hu Dong) [Amoy Movies of the 1950s: The Cultural Interaction within Its Music]" 香港厦语电影访纵 (*Xianggang Xia Yu Dian Ying Fang Zong*) [*Tracing the Steps of Hong Kong Amoy Movies*]. Ed. Ng, May. Hong Kong: Hong Kong Film Archive. 110-27. ISBN:
- . 2012. "五十年代黄飞鸿电影音乐及其承载的历史文化 (Wu Shi Nian Dai Huang Feihong Dian Ying Yin Yue Ji Qi Cheng Zai De Li Shi Wen Hua) [Music of Wong Fei Hung Movies and the History and Culture Embedded within It]." 主善为师：黄飞鸿电影研究 (*Zhu Shan Wei Shi: Huang Feihong Dian Ying Yan Jiu*) [*Mastering Virtue: The Cinematic Legend of a Martial Artist*]. Ed. Fung, Po and Lau, Yam Hong Kong: Hong Kong Film Archive. 106-27. ISBN:
- . 2012. "阅读中国音乐史的角度：以史家杨荫浏及“中国民间音乐集成”为例 (Yue Du Zhongguo Yin Yue Shi De Jiao Du: Yi Shi Jia Yang Yinliu Ji "Zhongguo Min Jian Yin Yue Ji Cheng" Wei Li) [Perspectives in Chinese Music History: Using Yang Yin Liu the Historian and the Chinese Folk Music Anthology as Examples]." 中国音乐史学论集 (*Zhongguo Yin Yue Shi Xue Lun Ji*) [*Papers on Chinese Music Historiography*]. Ed. Wang, Zichun. Taipei: Cathay Cultural Enterprise Ltd. 83-90. ISBN:
- . 2013. "中国音乐的边缘（他者）：少数民族音乐 (Zhongguo Yin Yue De Bian Yuan (Ta Zhe): Shao Shu Min Zu Yin Yue) [The Margins of Chinese Music (the Others): Music of the Ethnic Minorities]." 边城对话：香港，中国，边缘边界 (*Bian Cheng Dui Hua: Xianggang, Zhongguo, Bian Yuan, Bian Jie*) [*City on the Edge: Hong Kong, China, Boundaries and Borderland*]. Ed. Pang, Lai Kwan Hong Kong: Chinese University Press. 59-95. ISBN:

Journal articles:

- Chai, Changning. 2012. "The Repertoire of the Dizi Chinese Bamboo Flute: An Overview and Commentary." *Asian Musicology*. 19 (Preserving Tradition, Facing the Future: Conservation and Innovation in Chinese Music): 37-56.
- Cheung, Joys H. Y. 2012. "Divide and Connections in Chinese Musical Modernity: Cases of Musical Networks Emerging in Colonial Shanghai, 1919-1937." *Twentieth-Century China*. 37(1): 30-49.
- Guo, Xiaoli, and Yaohua Wang. 2012. "为有源头活水来——谈音乐创作对中国传统音乐的传承创新 (Wei You Yuan Tou Huo Shui Lai——Tan Yin Yue Chuang Zuo Dui Zhongguo Chuan Tong Yin Yue De Chuan Cheng Chuang Xin Jing Shen) [As the Springhead: Music Creation and the Inheritance and Innovation of Chinese Traditional Music]." *Stagecraft* (舞台艺术). (3): 17-21.
- Ho, Wai-chung, and Wing-Wah Law. 2012. "The Cultural Politics of Introducing Popular Music into China's Music Education." *Popular Music and Society*. 35(3): 399-425.
- Howard, Joshua H. 2012. "Introduction: Contesting China's New 'National' Music." *Twentieth-Century China*. 37(1): 2-4.
- . 2012. "The Making of a National Icon: Commemorating Nie Er, 1935-1949." *Twentieth-Century China*. 37(1): 5-29.
- Huang, Hao. 2012. "Why Chinese People Play Western Classical Music: Transcultural Roots of Music Philosophy." *International Journal of Music Education*. 30(2): 161-76.
- Jones, Stephen. 2012. "术语与思维——中国音乐文献翻译问题 (Shu Yu Yu Si Wei: Zhongguo Yin Yue Wen Xian Fan Yi Wen Ti) [Terminology and Thoughts: Issues in the Translation of Chinese Music Treatises]." *Journal of the Central Conservatory of Music* (中央音乐学院学报). (3): 32-36.
- Li, Fangjun. 2012. "改革开放以来中国音乐产业研究活动及其相关问题的研究 (Gai Ge Kai Fang Yi Lai Zhongguo Yin Yue Chan Ye Yan Jiu Huo Dong Ji Qi Xiang Guan Wen Ti De Yan Jiu) [Research Activities on the Chinese Music Industry since the Period of Reform and Opening-up, with a Study of Related Issues]." *Huang Zhong: Journal of the Wuhan Conservatory of Music* (黄钟: 武汉音乐学院学报). (2): 147-58.
- Li, Xiujun. 2012. "The Origin and Development of Western Music History Textbooks by Chinese Scholars: A Review." *Teaching Western Music in China Today*. 2(2): 161-68.
- Liu, Hongzhu. 2012. "漫议中央音乐学院文献编译工作及研究生培养 (Man Yi Zhongyang Yinyue Xueyuan Wen Xian Fan Yi Gong Zuo Ji Yan Jiu Sheng Pei Yang) [Discussion on Translation Teaching and Graduate Education at the Central Conservatory of Music]." *Journal of the Central Conservatory of Music* (中央音乐学院学报). (3): 48-51.
- Liu, Lu. 2012. "Contemporary Chinese Pipa Music and Its Future." *Asian Musicology*. 19 (Preserving Tradition, Facing the Future: Conservation and Innovation in Chinese Music): 15-35.
- Tang, Yating. 2012. "音乐文献外译:语言学对策三议——兼及对《中国音乐词典》(英文版)的建议 (Yin Yue Wen Xian Wai Yi: Yu Yan Xue Dui Ce San Yi—Jian Ji Dui Zhongguo Yin Yue Ci Dian (Ying Wen Ban) De Jian Yi) [Foreign Translation of Music Literature: Three Linguistic Suggestions—Discussion on the Zhongguo Yin Yue Ci Dian (English Version)]." *Journal of the Central Conservatory of Music* (中央音乐学院学报). (3): 25-31.

- Tsai, Tsan-huang. 2012. "We're All Applied Ethnomusicologists Now: The Case of the Chinese Musical Instrument Collection of the Chinese University of Hong Kong and Its Database Project." *Asian Musicology*. 20: 39-62.
- Wang, Anchao. 2012. "唐代大曲结构名辞考 (Tang Dai Da Qu Jie Gou Ming Ci Kao) [The Terminology of Daqu Structure in the Tang Dynasty]." *Stagecraft* (舞台艺术). (1).
- Winzenburg, John. 2012. "Aaron Avshalomov and New Chinese Music in Shanghai, 1931-1947." *Twentieth-Century China*. 37(1): 50-72.
- Winzenburg, John, and Jinghui Sun. 2012. "中国音乐术语及语境的英译问题 (Zhongguo Yin Yue Shu Yu Ji Yu Jing De Ying Yi Wen Ti) [English Translation for Chinese Music Terms]." *Journal of the Central Conservatory of Music* (中央音乐学院学报). (3): 37-47.
- Wright, Craig M. 2012. "Western Musicology in China: A Personal Perspective." *Teaching Western Music in China Today*. 2(2): 159-60.
- Yang, Hon-Lun. 2012. "The Shanghai Conservatory, Chinese Musical Life, and the Russian Diaspora, 1927-1949: Dedicated to Neil Edmunds." *Twentieth-Century China*. 37(1): 73-95.
- Yang, Minkang. 2012. "Mainstreaming, Popularizing, and Packaging: New Trends in the Christian Music of the Minorities in Yunnan." *Asian Musicology*. 19 (Preserving Tradition, Facing the Future: Conservation and Innovation in Chinese Music): 117-41.
- Yang, Mu. 2012. "Music and Dance for Interment Rituals in a Chinese Village: On the Glocalization of Musical Performance for Local Religious Practice." *Ethnomusicology*. 56(1): 1-30.
- Yang, Yandi. 2012. "Past, Present, and Future: A Survey of Teaching and Scholarship on Western Music History in China." *Teaching Western Music in China Today*. 2(2): 169-77.
- Yao, Yijun. 2012. "The Pedagogy of Chinese Traditional Music at the China Conservatory of Music." *Teaching Western music in China today*. 2(2): 179-83.
- Yu, Zhigang. 2012. "A History of Teaching Western Music History at the Central Conservatory of Music, Beijing, China." *Teaching Western Music in China Today*. 2(2): 185-91.
- Zhang, Boyu. 2012. "Playing for People or the Gods? Sustainability of Local Religious Music Popular in Yunnan Province." *Asian Musicology*. 19 (Preserving Tradition, Facing the Future: Conservation and Innovation in Chinese Music): 97-115.
- . 2012. "中国音乐文献外译国际研讨会"之后的思考——代栏目主持人语." *Journal of the Central Conservatory of Music* (中央音乐学院学报). 21.
- . 2012. "云南个旧市屯镇洞经音乐三首套曲分析 (Yunnan Gejiu Shi Tunzhen Dong Jing Yin Yue San Shou Tao Qu Fen Xi) [Analysis of Three Dongjing Yinyue Suites from Tunzhen, Gejiu, Yunnan]." *Journal of the Central Conservatory of Music* (中央音乐学院学报). (1): 73-82.
- . 2012. "佤族木鼓及其文化性质 (Wa Zu Mu Gu Ji Qi Wen Hua Xing Zhi) [Wooden Drum of the Wa People and Its Culture]." *Musical Instrument* (乐器). (3): 44-45.
- Zhang, Boyu, and Azalea Birch. 2012. "体会与思考：中国音乐文献英译过程中难以跨越的鸿沟 (Ti Hui Yu Si Kao: Zhongguo Yin Yue Wen Xian Ying Yi Guo Cheng Zhong Nan Yi Kua Yue De Hong Gou) [Experience and Reflection: An Insurmountable Gap in the Translation of Music Literature from Chinese into English]." *Stagecraft* (舞台艺术). (1): 3-11.

Reviews:

- Chao, David. 2012. **Review of *Treasure of the Lisu: Ah-Cheng and his music*** (DVD). Chunsu Yan and Les Blank. 2010. *Ethnomusicology*. 56(2): 355-57.
- Chen, Ching-Yi. 2012. **Review of *Claiming Diaspora: Music, Transnationalism, and Cultural Politics in Asian/Chinese America***. Su Zheng. 2010. *The World of Music*. (n.s.)1(1): 172-77.

References from before 2012:

Books:

- Yu, Siu Wah. 2001. 乐在颠错中: 香港雅俗音乐文化 (*Le Zai Dian Cuo Zhong: Xianggang Ya Su Yin Yue Wen Hua*) [*Out of Chaos and Coincidence: Hong Kong Music Culture*]. Xianggang Wen Hua Yan Jiu Cong Shu. Hong Kong: Oxford University Press. ISBN: 9780195928433.
- . 2005. 乐犹如此 (*Yue You Ru Ci*) [*Such Are the Fading Sounds*]. Hong Kong: Guo ji yan yi ping lun jia xie hui (Xianggang fen hui). ISBN: 9789628321445.

Book chapters:

- Yu, Siu Wah. 1994. "Bibliography of Works by Rulan Chao Pian." *Themes and Variations: Writing on Music in Honor of Rulan Chao Pian*. Ed. Yung, Bell and Lam, Joseph Sui Ching. Hong Kong: Chinese University of Hong Kong. 352-57. ISBN: 0674877497.
- . 1994. "Creativity in Musical Adaptation: A Hakka Zither Melody in a Cantonese Opera." *Themes and Variations: Writing on Music in Honor of Rulan Chao Pian*. Ed. Yung, Bell and Lam, Joseph Sui Ching. Hong Kong: Chinese University of Hong Kong. 111-44. ISBN: 0674877497.
- . 2005. "The Fish Bites Its Tail in Sun Wenming's Liu Bo Qu." *New Music in China and the C.C. Liu Collection at the University of Hong Kong*. Ed. Woo, Helen. Hong Kong: Hong Kong University Press. 31-46. ISBN: 9622097723.
- . 2007. "The Cultural Negotiation in the Rituals of the 1997 Hong Kong Reunion with China." *Asian Ritual Systems Syncretisms and Ruptures*. Ed. Stewart, Pamela J. and Strathern, Andrew Durham, N.C.: Carolina Academic Press. 113-28. ISBN:
- . 2011. "Forging a Cultural Heritage in Chinese Movies: Sinifications and Self-Imposed Distancing from Chinese Culture in a Globalized Industry." *East Asian Cinemas: From China, Hong Kong, Taiwan to Japan and South Korea*. Ed. Yau, Kinnia Shuk-ting. New York: Palgrave Macmillan Press. 27-52. ISBN:
- . 2011. ""家" 的电影音乐初探 ("Jia" De Dian Ying Yin Yue Chu Tan) [A Preliminary Study of the Music in the Movie "Home"]." 我为人人: 中联的时代印记 (*Wo Wei Ren Ren : Zhong Lian De Shi Dai Yin Ji*) [*One for All: The Union Film Spirit*]. Ed. Ng, Grace. Hong Kong: Hong Kong Film Archive. 48-51. ISBN:

Journal articles:

- Dai, Jiafang. 2011. "论“文革”后期对传统音乐的秘密“抢救” (Lun "Wen Ge" Hou Qi Dui Chuan Tong Yin Yue De Mi Mi "Qiang Jiu") [The Secret Rescue of Traditional Chinese Music in the Late Years of the 'Cultural Revolution']." *Huang Zhong: Journal of the Wuhan Conservatory of Music* (黄钟: 武汉音乐学院学报). (2): 161-67.

- Yu, Siu Wah. 2000. "Interaction or Cultural Displacement? Some Trends in Chinese Music of the Past Century." *Dongyang Eum'ag: Journal of the Asian Music Research Institute, Seoul National University*. 22: 241-58.
- . 2002. "Identity of Hong Kong Composers." *World New Music Magazine*. 12: 15-19.
- . 2009. "Evolution for Survival: Changes and Responses in Chinese Music to the West since the 20th Century." *Umak'ak = Musicology*. 17: 61-120.
- . 2011. "From National Music to Pan-Chinese Music: The Modern Chinese Orchestra and Its Surviving Contexts." *Umak Kwa Munhwa = Music and Culture*. 24: 207-45.
- . 2011. "从“非物质文化遗产”到粤剧的音乐角度 (Cong "Fei Wu Zhi Wen Hua Yi Chan" Dao Yue Ju De Yin Yue Jiao Du) [From "Intangible Cultural Heritage" to the Music Perspective of Cantonese Opera]." *Twenty-first Century (二十一世纪)*. 124: 101-07.

Reviews:

- Absaroka, Ruard. 2011. **Review of *Ritual and music of North China. II: Shaanbei***. Stephen Jones. 2009. *Ethnomusicology Forum*. 20(3): 455-58.
- Yu, Siu Wah. 2002. **Review of *Dangerous Tunes: The Politics of Chinese Music in Hong Kong, Taiwan, and the People's Republic of China Since 1949***. Barbara Mittler. 2001. *The World of Music*. 43(2,3): 255-57.
- . 2002. **Review of *Yellow Music: Media Culture and Colonial Modernity in the Chinese Jazz Age***. Andrew Jones. 2001. *China Review*. 2(2): 144-47.